

נייע צוגעלייגטע צוקער ווארענונג כלל: וואס רעסטוראנט קייטן דארפן וויסן

די NYC קאונסיל פארלאנגט יעצט פון רעסטוראנט קייטן צו ארויפלייגן א ווארענונג סימבאל נעבן געוויסע פראדוקטן אויף די מעניו וואס אנטהאלטן הויכע שטאפלען פון צוגעלייגטע צוקער און א ווארענונג סטעיטמענט ערקלערנדיג די געזונטהייט סכנות פון אייננעמען הויכע מאסן פון צוגעלייגטע צוקער. די NYC העלט דעפארטמענט ארבעט צו צושטעלן די אינפארמאציע פאר רעסטוראנט קייטן איבער וויאזוי צו אויספאלגן די נייע כלל, און זי וועט מעגליך ארויסגעבן א סאָמאנס פאר פארלעצונגען, מיט א קנס פון ביז \$200, אנגעהויבן אום אקטאבער 4, 2025.

וואס זענען די נייע פארלאנגען?

די נייע כלל פארלאנגט רעסטוראנט קייטן צו:

- ארויפלייגן א **ווארענונג סימבאל** נעבן איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן – די וועלכע האבן א 'נוטרישען פעקטס' לעיבעל – וואס האט 50 גראם (g) אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער, און אזוי אויך אויף עסנווארג פראדוקטן וואס זענען די זעלבע ווי איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן און האבן 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער אויף מעניוס (אריינרעכענענדיג ארויסגעדרוקטע, עלעקטראנישע און אנליין מעניוס), מעניו שילדן און פראדוקט 'טעגס'. מעניו פראדוקטן רעכענען אריין מאלצייטן צוזאמגעשטעלט פון עטליכע פראדוקטן.
- ארויפלייגן א צוגעלייגטע צוקער **ווארענונג סטעיטמענט** ביי דעם קאסירער און אויף מעניוס, מעניו שילדן און ביי 'סעלף-סערוויס' לאקאציעס וואו קליענטן סערווירן זיך אליין עסנווארג. די סטעיטמענט ערקלערט אז פראדוקטן וואס האבן די סימבאל האבן אזויפיל אדער מער ווי די טעגליכע רעקאמענדירטע מאקסימום פון צוגעלייגטע צוקער פער טאג, און אז אייננעמען צופיל צוגעלייגטע צוקער איז א סכנה צו די געזונטהייט.

פארוואס דארפן ניו יארקער געווארנט ווערן איבער פראדוקטן וואס האבן אסאך צוגעלייגטע צוקער?

דער דורכשניטליכער ערוואקסענער אין די פאראייניגטע שטאטן באקומט מער פון 13% פון זייערע טעגליכע קאלאריעס אין סך הכל פון צוגעלייגטע צוקער (בערך 68 g אדער 270 קאלאריעס). די [2020-2025 דיעטע](https://www.dietaryguidelines.gov/sites/default/files/2020-12/Dietary_Guidelines_for_Americans_2020-2025.pdf) [אנווייזונגען פאר אמעריקאנער](https://www.dietaryguidelines.gov/sites/default/files/2020-12/Dietary_Guidelines_for_Americans_2020-2025.pdf)¹ ("2020-2025 Dietary Guidelines for Americans") רעקאמענדירן צו אייננעמען ווייניגער פון 50 g פון צוגעלייגטע צוקער פער טאג (אדער 10 פראצענט פון די סך הכל פון טעגליכע קאלאריעס – מיט א דיעטע פון 2,000 קאלאריעס). אייננעמען צופיל צוגעלייגטע צוקער איז געוויזן געווארן צו זיין פארבינדן מיט א העכערע סכנה פון טייפ 2 דיעביטיס (צוקער קראנקהייט), צובאקומען וואג און פארפילטע ציין.

צי גייט די כלל ארויף אויף מיין ביזנעס?

¹ https://www.dietaryguidelines.gov/sites/default/files/2020-12/Dietary_Guidelines_for_Americans_2020-2025.pdf

די כלל גייט ארויף אויף עסנווארג סערוויס ביזנעסער וועלכע זענען טייל פון דעם רעסטוראנט צייכענעס פראגראם, פארלאנגען אן NYC העלט דעפארטמענט פערמיט און זענען טייל פון א קייט. א "קייט" באציהט זיך צו סיי וועלכע ביזנעס מיט 15 אדער מער לאקאציעס וואס טוהען ביזנעס אין די פאראייניגטע שטאטן אונטער די זעלבע נאמען און אפפערן די זעלבע – אדער כמעט די זעלבע – מעניו פראדוקטן. עס גייט נישט ארויף אויף עסנווארג געשעפטן אויף רעדער.

וואס איז אן עסנווארג פראדוקט וואס איז די זעלבע וואו אן איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט?

געוויסע עסנווארג פראדוקטן וואס ווערן פארקויפט דורך א רעסטוראנט קייט זענען דא צו באקומען סיי איינגעפאקט מיט א 'נוטרישען פעקטס' לעיבעל, וואו צום ביישפיל סאדע קענס, און אויך נישט איינגעפאקט, וואו צום ביישפיל פון א 'סעלף-סערוויס' סאדע קראן. די איינגעפאקטע ווערסיע קען פארקויפט ווערן נאר אין א ריטעיל פלאץ אדער סיי אין א ריטעיל פלאץ און סיי ביי אן עסנווארג סערוויס ביזנעס.

אויב אן עסנווארג פראדוקט ווערט פארקויפט איינגעפאקט און נישט איינגעפאקט אונטער די זעלבע פירמע נאמען און עס ווערט געשטופט, אדווערטייזט אדער פארגעשטעלט אלס הויפטזעכליך די זעלבע זאך אין ביידע וועגן, דאן ווערן ביידע וועגן פאררעכנט צו זיין די זעלבע.

וואס איז אויב א רעסטוראנט קייט פארקויפט די זעלבע נישט איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט אין אן אנדערע מאס ווי די איינגעפאקטע ווערסיע וואס ווערט פארקויפט ערגעץ אנדערש? וויאזוי ווייס איך אויב די פראדוקט וואס ווערט פארקויפט ביי די רעסטוראנט האט 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער?

נוצט די 'נוטרישען פעקטס' לעיבעל צו באשטימען די מאס פון צוגעלייגטע צוקער אין די נישט איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט וואס ווערט פארקויפט ביי די רעסטוראנט קייט.

ביישפיל: א 20-אונץ פלאש פון סאדע האט 65 g פון צוגעלייגטע צוקער, און איר סערווירט א 16-אונץ גלאז פון די סאדע.

שטאפלען:



Nutrition Facts	
1 servings per container	
Serving size	1 bottle
Amount Per Serving	
Calories	240
	% Daily Value*
Total Fat 0g	0%
Saturated Fat 0g	0%
Trans Fat 0g	
Cholesterol 0mg	0%
Sodium 75mg	3%
Total Carbohydrate 65g	24%
Dietary Fiber 0g	0%
Total Sugars 65g	
Includes 65g Added Sugars	130%
Protein 0g	0%

Not a significant source of vitamin D, calcium, iron, and potassium.

*The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2,000 calories a day is used for general nutrition advice.

1. רעכנט אויס די מאס פון צוגעלייגטע צוקער פער אונץ אין די איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט דורכן צוטיילן די גראם פון צוגעלייגטע צוקער אין די צאל פון אונצעס וואס זענען די אין די פראדוקט צו טרעפן די צאל גראם פון צוגעלייגטע צוקער פער אונץ.

ביישפיל: 65 g פון צוגעלייגטע צוקער צוטיילט אין 20 אונצעס קומט אויס 3.25 g פון צוגעלייגטע צוקער פער אונץ.

2. נעמט די צאל פון גראם פון צוגעלייגטע צוקער פער אונץ – מאל – די צאל פון אונצעס אין די איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט.

ביישפיל: 3.25 g פון צוגעלייגטע צוקער פער אונץ – מאל – 16 אונצעס, קומט אויס 52 g פון צוגעלייגטע צוקער.

מסקנה: פאר די פראדוקט פארלאנגט זיך א ווארענונג סימבאל.

אויב איר קענט נישט אויסרעכענען וויפיל צוגעלייגטע צוקער עס ליגט אין אן עסנווארג פראדוקט וואס איז מעגליך די זעלבע וואו אן איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט, שיקט אן אימעיל צו sugar@health.nyc.gov פאר הילף.

וואו קען איך באקומען די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג סימבאל?



די סימבאל אויף די לינקע זייט איז די וואס מוז ארויפגעלייגט ווערן אויף מעניוס, מעניו שילדן און פראדוקט 'טעגס'. צו דאָונלאָדען די סימבאל, באזוכט nyc.gov/health/added-sugar.

צי קען איך דעזיינען מיין אייגענע צוגעלייגטע צוקער ווארענונג סימבאל?

ניין, איר קענט נישט דעזיינען אייער אייגענע סימבאל. איר מוזט נוצן די סימבאל צוגעשטעלט דורך די NYC העלט דעפארטמענט.

ווי גרויס דארף די ווארענונג סימבאל זיין?

די ברייט פון די ווארענונג סימבאל מוז אייביג זיין אזוי גרויס ווי די הייער. **ציהט נישט אויס און קוועטשט נישט איין די פארעם פון די סימבאל.** די סימבאל מוז אויך זיין אזוי הויער ווי די גרעסטע אות אויף די נאמען פון די עסנווארג פראדוקט ווי עס שטייט אויף די מעניו, מעניו שילד אדער פראדוקט 'טעג'.

וואו מוז די ווארענונג סימבאל ארויפגעלייגט ווערן?

די ווארענונג סימבאל מוז ארויפגעלייגט ווערן **דירעקט נעבן** סיי וועלכע עסנווארג פראדוקטן וואס זענען איינגעפאקט אדער וואס זענען די זעלבע ווי אן איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט וואס האט 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער אויף א מעניו, מעניו שילד אדער פראדוקט 'טעג', אריינרעכענענדיג מאלצייטן צוזאמגעשטעלט פון עטליכע פראדוקטן, צייטווייליגע מעניו אפציעס און מעניו אפציעס וואס טוישן זיך.


"מעניו" און "מעניו שילד":

- רעכענען אריין אנליין מעניוס וואס ווערן גענוצט צו אליין באשטעלן אויפן פלאץ אדער א מעניו צו באשטעלן אויף די ביזנעס'ס אנליין פלאטפארמע
- ווערן אפגעטייטשט אין די זעלבע וועג ווי אין די סאדיום ווארענונג כלל — זעהט טייל 81.49 פון די NYC העלט קאָד אויף on.nyc.gov/article-81-health-code

אויב איר האט שוועריגקייטן צו נאכקומען די פארלאנג, וועט די NYC העלט דעפארטמענט נעמען אין באטראכט איינציגווייזע פארלאנגען פאר צופאסונגען. צו פארלאנגען א צופאסונג, שיקט אן אימעיל צו sugar@health.nyc.gov.

וואס איז די ווארענונג סטעיטמענט?

די ווארענונג סטעיטמענט לייענט זיך ווי פאלגנד:

ווארענונג:  מיינט אז די צוגעלייגטע צוקער אינהאלט פון די פראדוקט זענען אזויפיל אדער מער ווי די סך הכל טעגליכע רעקאמענדירטע מאקסימום פון צוגעלייגטע צוקער פאר א דיעטע פון 2,000 קאלאריעס (50 g). עסן אדער טרונקען הויכע מאסן פון צוגעלייגטע צוקער קענען פארגרעסערן די אויסזיכטן צו באקומען טייפ 2 דייעביטיס (צוקער קראנקהייט), צובאקומען וואג און פארפוילטע ציין.

וואו מוז די ווארענונג סטעיטמענט ארויסגעלייגט ווערן?

די ווארענונג סטעיטמענט מוז ארויסגעלייגט ווערן אויף א קלאר-זעהבארע פלאץ ביי דעם קאסירער און אויף מעניוס, מעניו שילדן און ביי 'סעלף-סערוויס' עסנווארג לאקאציעס.

צי דארף די ווארענונג סטעיטמענט ארויפגעלייגט ווערן אויף יעדע איינציגע בלאט פון א מעניו?

ניין, אבער די ווארענונג סטעיטמענט מוז ארויפגעלייגט ווערן אויף א קלאר-זעהבארע טייל פון די מעניו. ארויפלייגן די ווארענונג סטעיטמענט אויף די זעלבע מעניו בלעטער מיט פראדוקטן וואס האבן די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג סימבאל איז איין וועג צו נאכקומען די פארלאנג.

צי דארף איך ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן מאלצייטן וואס זענען צוזאמגעשטעלט פון עטליכע עסנווארג פראדוקטן?

אויב א מאלצייט וואס איז צוזאמגעשטעלט פון עטליכע פראדוקטן רעכנט אריין איינגעפאקטע אדער די זעלבע עסנווארג פראדוקטן וואס אנטהאלטן אין סך הכל 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער, מוזט איר ארויפלייגן די

ווארענונג סימבאל נעבן די מאלצייט פון עטליכע פראדוקטן אויף די מעניו, מעניו שילד אדער 'סעלף-סערוויס' לאקאציע. צום ביישפיל, אויב א מאלצייט פון עטליכע פראדוקטן רעכנט אריין א גלאז סאדע וואס האט 20 g פון צוגעלייגטע צוקער און אן איינגעפאקטע נאכשפייז וואס האט 35 g פון צוגעלייגטע צוקער, דאן האט די מאלצייט 55 g פון צוגעלייגטע צוקער אין סך הכל און מוז דערפאר האבן א ווארענונג סימבאל נעבן דעם.

צי דארף איך ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן עסנווארג פראדוקטן וואס קענען צוגעפאסט ווערן אדער האבן פארשידענע סארטן טאפינגס?

אויב סיי וועלכע מעגליכע ווערסיע פון אן עסנווארג פראדוקט אנטהאלט 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער, מוזט איר ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן דעם אויף די מעניו אדער מעניו שילד.

מיין רעסטוראנט קייט פארקויפט נישט סיי וועלכע איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן אדער עסנווארג פראדוקטן וואס זענען די זעלבע ווי איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן וואס האבן 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער. צי דארף איך נאכאלץ ארויפלייגן די ווארענונג סטעיטמענט?

ניין, איר דארפט נישט ארויפלייגן די ווארענונג סטעיטמענט אין דעם פאל.

צי דארף איך ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן איינגעפאקטע אדער די זעלבע עסנווארג פראדוקטן מיט מער פון איין פארציע?

געוויסע איינגעפאקטע אדער די זעלבע עסנווארג פראדוקטן האבן מער פון איין פארציע, געמאכט צו מיטגעטילט ווערן דורך מער פון איין מענטש. צום ביישפיל, א קאנטעינער פון אייז קרעם אדער א קובן אדער טארט וואס קען צוטיילט ווערן אין רעפטלעך. פאר די פראדוקטן:

- אויב איין פארציע האט **ווייניגער פון 50 g פון צוגעלייגטע צוקער**, דאן דארפט איר **נישט** ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן די עסנווארג פראדוקטן אויף די מעניו אדער מעניו שילד, אפילו אויב אלע פארציעס צוזאמען האבן 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער אין סך הכל.
- אויב יעדע פארציע האט **50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער**, דאן **מוזט** איר ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל נעבן די עסנווארג פראדוקטן אויף די מעניו אדער מעניו שילד.

די סימבאל קען ארויפגעלייגט ווערן נעבן די אפציע פאר די גאנצע עסנווארג פראדוקט אדער נעבן די איינצלנע פארציע (צום ביישפיל איין רעפטל), געוואנדן אויף וויאזוי די פראדוקט איז אויסגערעכנט אויף די מעניו אדער מעניו שילד. עסנווארג פראדוקטן וואס ווערן סערווירט אויף איין מענטשן'ס טעלער זענען נישט פאררעכנט אלס מערערע פארציעס.

צי גייט די כלל ארויף אויף עסנווארג פראדוקטן וואס ווערן צוגעשטעלט אלס אן אדווערטייזמענט אדער וואס זענען דא צו באקומען נאר פאר צייטווייליג?

יא, די כלל גייט ארויף אויף אלע איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן און עסנווארג פראדוקטן וואס זענען די זעלבע ווי איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן וואס האבן 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער, אפילו אויב זיי ווערן נאר צוגעשטעלט פאר א קורצע צייט אפשניט.

אויב איך לייג צו אדער טויש אן עסנווארג פראדוקט און דאס מאכט עס האבן גענוג צוגעלייגטע צוקער אז עס זאל פארלאנגען א ווארענונג, ווי שנעל דארף איך ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל און ווארענונג סטעיטמענט?

איר מוזט ארויפלייגן די ווארענונג סימבאל און ווארענונג סטעיטמענט ווי נאר איר הויבט אן פארקויפן סיי וועלכע איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט אדער עסנווארג פראדוקט וואס איז די זעלבע ווי אן איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקט וואס האט 50 g אדער מער פון צוגעלייגטע צוקער.

צי קען די NYC העלט דעפארטמענט איבערקוקן מיין מעניו אדער מעניו שילד דעזיין?

יא, די NYC העלט דעפארטמענט לאדנט אייך איין צו אריינשיקן אייער פארלאנג אז אייער מעניו אדער מעניו שילד דעזיין זאל איבערגעקוקט ווערן אדער אנדערע בילדער דורך אימעיל צו sugar@health.nyc.gov. די NYC העלט דעפארטמענט וועט אייך גיבן אן אנטווארט איבער אייער פארגעשלאגענע מעניו אדער מעניו שילד ווי שנעלער מעגליך.

וואס זענען געוויסע אנדערע מאטעריאלן וואס איך קען לייענען?

לאקאלער געזעץ 33 פון 2022 (פארעפנטליכט אויף bit.ly/nyc-1133-2022) פארלאנגט אז די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג סימבאל און ווארענונג סטעיטמענט זאלן ארויפגעלייגט ווערן פאר איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן ביי רעסטוראנט קייטן אין NYC.

לאקאלער געזעץ 150 פון 2023 (פארעפנטליכט אויף bit.ly/nyc-11150-2023) פארלאנגט אז די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג סימבאל און ווארענונג סטעיטמענט זאלן אויך ארויפגעלייגט ווערן פאר נישט איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן וואס זענען די זעלבע ווי איינגעפאקטע עסנווארג פראדוקטן ביי רעסטוראנט קייטן אין NYC.

טשעפטער 39 (פארעפנטליכט אויף nyc.gov/health/healthcode) איז די NYC העלט דעפארטמענט רעגולאציע וואס פירט איין די לאקאלע געזעצן.

פאר מער אינפארמאציע און צו לייענען די אנווייזונגען אין אנדערע שפראכן און די NYC העלט קאָוד רעגולאציע איבער די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג, באזוכט nyc.gov/health/added-sugar. צו פרעגן איבער די צוגעלייגטע צוקער ווארענונג, שיקט אן אימעיל צו sugar@health.nyc.gov אדער רופט 311.